



Однодисковая шлифовальная машина ESM 1500

Ru



STORCH®

Большое спасибо

за Ваше доверие фирме STORCH. При покупке Вы выбрали качественный продукт, но если у Вас все же есть предложения по его улучшению или проблема, мы будем рады помочь. Пожалуйста, обращайтесь к Вашему торговому представителю или, в крайнем случае, непосредственно к нам.

Официальный представитель фирмы STORCH в Республике Беларусь



www.stroymasterkom.by info@stroymasterkom.by

<u>Содержание</u>	<u>Страница</u>
1. Указания по безопасности	2
1.1 Подключение к электросети	3
1.2 Персонал	3
1.3 Эксплуатация	4
2. Информация о продукте	4
2.1 Техническое описание	4
2.2 Области применения	4
2.3 Технические характеристики	5
2.4 Объем поставки	5
2.5 Принадлежности / монтаж отсосной манжеты	5
2.6 Принадлежности - диски/-круги/-шлифовальная бумага	5 - 6
3. Меры безопасности	7
3.1 Использование по назначению	7
3.2 Подключение к электросети	7
3.3 Требования	7
3.4 Предотвращение несчастных случаев	7
4. Управление	8
4.1 Монтаж направляющей штанги	8
4.2 Применение рабочих устройств	8
4.3 Ввод в эксплуатацию	8
4.4 Принцип работы	8
4.5 Транспортировка	9
5. Уход и техническое обслуживание	9
6. Запасные части	9 - 13
7. Гарантийные условия	14
8. Декларация соответствия	15

1. Указания по безопасности

Несоблюдение символов, указанных на данной машине или в руководстве по эксплуатации может привести к тяжелым травмам вплоть до смертельного исхода оператора или стоящих рядом людей.



ТРЕБОВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



УКАЗАНИЕ



ЗАПРЕТ

1.1 Подключение к электросети



Диапазон электрического напряжения устройства опасен для людей и животных.

Его могут открывать и/или демонтировать только уполномоченные лица.

Техническое обслуживание и ремонт должны также проводиться только специалистами по электрике и авторизованными специализированными мастерскими.

Эксплуатация устройства осуществляется под личную ответственность и на собственный риск покупателя/пользователя.



Во время работ на машине всегда отключайте штепсельную вилку! Если машина подключена к электрической сети, то при техническом обслуживании, замене деталей это может привести к травмам пользователя и/или стоящих рядом людей.



Держите кабель вдали от нижней части машины, чтобы его не коснулся вращающийся диск. Держите кабель всегда поднятым над машиной. Переезд или повреждение кабеля машиной может привести к несчастным случаям от удара электрическим током. Машина пригодна только для работы внутри помещений. Опасность удара электрическим током. Не подвергайте машину воздействию воды или дождя.



Подключайте машину только в соответствии с электрическими параметрами, указанными на фирменной табличке. Проверяйте это перед вводом в эксплуатацию.



Подключайте машину только к допущенному электрическому кабелю и штепсельной вилке. В Европе должны использоваться электрические кабели допущенного типа HAR с обозначением HO5VV-3x2,5 мм², а штепсельные вилки – допущенного типа 2P+T16A-250v. Эксплуатация машины с кабелем недостаточного сечения и/или чрезмерной длины может привести к травмам людей или повреждениям людей.

Электрические устройства, такие как реле, защитный контур или провода должны проверять уполномоченный электрик. Если цепь напряжения сработает повторно или недостаточно рассчитана, то это может привести к смертельному исходу от удара электрическим током.



Никогда не работайте с поврежденными кабелями или штепсельными вилками. Изношенные или поврежденные кабели или штепсельные вилки должны заменяться специалистом по электрике или уполномоченной сервисной станцией фирмы STORCH (телефон бесплатной технической горячей линии 0800 – 7867247).



Никогда не отключайте и не выводите из строя провод заземления. Использование данной машины с незаземленной электрической цепью может привести к смертельным случаям от удара электрическим током. Распорядитесь, чтобы машину проверил специалист по электрике или уполномоченная сервисная станция фирмы STORCH, если отсутствует провод заземления, или когда Вы считаете, что электрическая цепь не имеет достаточного заземления.



Не используйте машину, если кабель поврежден. Не тяните за кабель, чтобы передвинуть машину. Использование данной машины с поврежденным кабелем может привести к удару электрическим током.

1.2 Персонал



Перед вводом в эксплуатацию пользователь должен быть проинформирован об использовании машины. Несоблюдение руководства по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию, регулировкой или техническим обслуживанием может вызвать травмы у людей или повреждения вещей.



Прочитайте и соблюдайте все указания по безопасности. Убедитесь в том, что на машину нанесены фирменная табличка, символы безопасности, такие как требования, предупреждения, меры предосторожности и указания. Несоблюдение находящихся на данной машине или в руководстве по эксплуатации указаний может привести к тяжелым травмам и/или повреждениям.



Во время использования машины всегда носите защитные очки, защитный костюм, респиратор и бируши. Во время снятия покрытия могут возникать настолько интенсивные шумы, которые при их большой продолжительности могут привести к повреждениям органов слуха. При отсутствии защитных костюмов или приспособлений во время снятия покрытия можно повредить глаза или тело. Пыль может распространяться по воздуху и вдыхаться во время пользования машиной.



Держите руки, ноги и неплотно прилегающие части одежды вдали от работающих частей машины. Вращающиеся части этой машины могут вызвать тяжелые травмы и/или повреждения.

1.3 Эксплуатация



Используйте только рекомендуемые принадлежности и убедитесь в их безупречной работе. Используйте только оригинальные запасные части фирмы и принадлежности STORCH. При замене запасных частей или электрических соединений должны соблюдаться заданные производителем технические характеристики и использоваться оригинальные запасные части. Машину нельзя использовать, когда состояние соединительных проводов или деталей не является безупречным.



Безопасность труда

Однодисковые шлифовальные машины фирмы STORCH изготовлены по последнему слову техники и в соответствии с признанными правилами безопасности. Однако при их неправильном использовании могут возникнуть опасности для людей, а также повреждения машины и других материальных ценностей. Во время работы с машиной нужно обращать внимание на посторонних, особенно на детей. При выходе машины из строя ее нужно сразу же выключить и отключить от сети, чтобы избежать дальнейшего ущерба и повреждений.



Использование по назначению

Данная однодисковая шлифовальная машина со специальными принадлежностями предназначена для шлифовки, придания шероховатости и снятия поверхности полов. Пользователю четко указывается на то, что машину можно использовать только по назначению. Если машина используется не по назначению, то за это несет ответственность только пользователь. При этом исключается любая гарантия производителя.

2. Информация о продукте

2.1 Техническое описание

Однодисковая шлифовальная машина фирмы STORCH ESM 1500 с силой удаляет остатки покрытий, шлифует цементные стяжки любого вида и шпаклеванные основания пола.

Благодаря многостороннему ассортименту принадлежностей ESM 1500 имеет обширную область применения и тем самым помогает экономить время и затраты.

Посредством поднятия и опускания направляющей штанги машина ведется полукругом по полу. Благодаря этому могут удаляться неровности или остатки покрытия, и возникает ровная поверхность.

Шлифовальные средства заменяются за несколько секунд. Прочная конструкция ESM 1500 обеспечивает длительный срок службы.

2.2 Области применения

Примеры применения однодисковой шлифовальной машины ESM 1500

Инструменты для обработки основания пола:



Войлочный шлифовальный круг
для установки двусторонней шлифовальной бумаги и шлифовальных кругов из твердого металла



Двусторонняя шлифовальная бумага:
Размер зерен 16, 24, 30, 40, 60
Шлифовка твердых поверхностей, цементных стяжек, остатков клея, шпаклевочных масс

Удаление остатков клея, шпаклевочных масс, остатков краски и гипса, а также неровностей.



Шлифовальный круг из твердого металла:
Шлифовальный диск из металла со сплитом из твердого металла с размером зерен 24 и 36,

Для удаления спекшихся слоев при твердых ангидридных стяжках и удаления остатков покрытий и клея.

2.3 Технические характеристики

Обозначение:	ESM 1500
Электрические параметры:	230 В / 50 Гц
Мощность двигателя:	1500 Ватт
Предохранитель:	6,6 А
Число оборотов:	140 об/мин
Рабочая ширина:	Ø 375 мм
Привод / передаточное число:	3-шестеренный редуктор для самого жесткого применения
Соединительный кабель:	12 м
Вес:	42 кг
Уровень шума:	72 dBA

2.4 Объем поставки

Чтобы обеспечить надежную транспортировку, машина поставляется в двух упаковочных единицах:

- I) Однодисковая шлифовальная машина ESM 1500
- II) направляющая штанга с соединительным кабелем

2.5 Принадлежности (не входят в объем поставки)

Отсосная манжета с 2-канальным принципом всасывания для однодисковой шлифовальной машины ESM 1500.

Исключительно по причинам, связанным с защитой здоровья, мы настоятельно рекомендуем использовать при всех работах по шлифовке /снятию поверхностей ESM 1500 пылесосом фирмы STORCH Vac Tec 25 артикул №65 15 00 с отсосной манжетой.

Руководство по монтажу отсосной манжеты (опционные принадлежности) на ESM 1500:

Объем поставки отсосной манжеты:

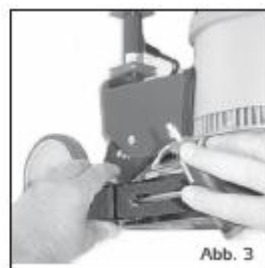
Всасывающее кольцо в комплекте с манжетой, липучим кольцом, 2 всасывающими шлангами с Y-образным распределительным переходником, креплением шланга.

Шаг 1:

Откиньте машину назад (рис.1). Затем насадите отсасывающее кольцо прямо на наружное нижнее резиновое кольцо (рис.2).

Шаг 2:

Закрепите кольцо с левой и правой стороны при помощи входящих в комплект потайных винтов (рис. 3).





Шаг 3:

Насадите оба отсасывающих штуцера таким образом, чтобы скошенная сторона смотрела внутрь. Затем отрегулируйте их в соответствии с высотой круга и закрепите (рис. 4).

Шаг 4:

Закрепите Y-образный распределитель на задней части направляющей штанги, как показано на рис. 5, 6 и 7. Следите за тем, чтобы красное крепление было смещено немного вверх, чтобы положение патрона подходило под длину шлангов.



Шаг 5:

Насадите шланги с обеих сторон на штуцеры и расположите кольцо так, чтобы была достигнута желаемая высота над полом (рис. 8).

Подключение пылесоса:

Подключите всасывающий шланг шлифовального пылесоса также к Y-образному распределительному адаптеру и закрепите его при помощи крепления шланга (рис. вверху) на направляющей штанге шлифовальной машины.

2.6 Инструменты для ESM 1500

- Войлочный шлифовальный круг для крепления двусторонней шлифовальной бумаги и шлифовального круга из твердого металла, VE 1
- Запасной войлочный мат войлочного шлифовального круга, VE 1
- Двусторонняя шлифовальная машина Ø 375 мм, размер зерна 16, размер зерна 24, размер зерна 30, размер зерна 40, размер зерна 60, VE на 10 листов
- Шлифовальный круг из твердого металла, Ø 375 мм, размер зерна 24, VE 1
- Шлифовальный круг из твердого металла, Ø 375 мм, размер зерна 36, VE 1

3. Меры безопасности

3.1 Использование по назначению

Однодисковая шлифовальная машина ESM 1500 предназначена исключительно для предварительной обработки оснований полов, такой как шлифовка и придание шероховатости, а также для обработки поверхностей, шлифовки - см. Области применения.

3.2 Подключение к электросети



Перед эксплуатацией необходимо проверить, чтобы электрические параметры соответствовали данным на фирменной табличке.



Перед проведением на машине работ по техническому обслуживанию и уходу или замене принадлежностей ВСЕГДА отключайте штепсельную вилку!!



Сетевой кабель не должен быть поврежден посредством наезда, сдавливания, растягивания, трения и т.п.



Сетевой кабель и соединительный провод к другим дополнительным устройствам нужно регулярно проверять на наличие повреждений, потертостей, оплавленных мест и т.д. Машины нельзя использовать, если состояние соединительных кабелей не безупречно. При замене соединительных проводов, штепсельных вилок, муфт, предохранителей или розеток нужно использовать заданные производителем технические характеристики и оригинальные запасные части. Муфты соединительных или удлинительных кабелей должны быть защищены от проникновения брызг воды.

3.3 Требования



Никогда не транспортируйте машину при вертикально поставленной направляющей штанге.



При транспортировке в лифтах соблюдайте соответствующие указания по использованию и требования безопасности, особенно грузоподъемность.



Осторожно перемещайте машину через пороги и выступы, иначе по краям и на щетках могут возникнуть повреждения. Машина предназначена только для работы на ровных поверхностях с максимальным наклоном до 2%.



При остановке машины ее нужно сразу же отключать, чтобы избежать повреждения напольного покрытия.

3.4 Предотвращение несчастных случаев



Никогда не включайте машину в вертикальном положении, а только в рабочем положении с откинутой направляющей штангой.



Всегда работайте вдали от розетки, чтобы не переехать кабель. Рабочее место находится за машиной на направляющем дышле.



Поведение в аварийном случае: **ОТКЛЮЧИТЕ ШТЕПСЕЛЬНУЮ ВИЛКУ !**

4. Управление

4.1 Подготовка

Монтаж направляющей штанги:

- а. Сначала прикрутите направляющую штангу при помощи 4 крепежных винтов к корпусу машины и затяните их вилочным ключом 13 мм.
- б. Затем установите электрическое соединение между направляющей штангой и корпусом машины.
- в. Потянув правый нижний рычаг, деблокируйте направляющую штангу и откиньте ее вперед, пока направляющая штанга не встанет вертикально и не защелкнется.

4.2 Использование и замена инструментов в устройстве

- а. Отключите штепсельную вилку.
- б. Откиньте машину назад и положите направляющую штангу на пол.
- в. Вставьте инструмент легким поворотом влево в приемный диск.
- г. Для выемки инструмента поверните его резко вправо и снимите с приемного диска.

4.3 Ввод в эксплуатацию

- а. Подключитесь к сети.



ПРИ ВКЛЮЧЕНИИ И РАБОТЕ ВЕДИТЕ МАШИНУ КРЕПКО И НАДЕЖНО ОБЕИМИ РУКАМИ, НЕ ДЕРЖИТЕСЬ ЗА НЕЕ СУДОРОЖНО!

- б. Откиньте направляющую штангу в желаемое рабочее положение, потянув правый нижний рычаг, и дайте ей защелкнуться, отпустите рычаг.
- в. Нажмите на клавишу на обратной стороне корпуса переключателя и нажмите на рычаг переключения (включите предохранитель от непреднамеренного включения).
- г. Отпустите клавишу, машина включена.



Отпускание переключающего рычага выключает машину. Для включения и при работе достаточно, нажать на один из двух переключающих рычагов.

4.4 Принцип работы

- а. ESM 1500 движется сама собой, это значит, посредством легкого приподнимания или надавливания направляющей штанги вниз она направляется влево или вправо.



Движение влево: нажмите направляющую штангу слегка вниз.
Движение вправо: слегка приподнимите направляющую штангу.



ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ПЕРЕЕЗЖАНИЕ СЕТЕВОГО КАБЕЛЯ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ, ПОЛОЖИТЕ КАБЕЛЬ ЧЕРЕЗ ПЛЕЧО.

4.5 Транспортировка

- а. Откиньте шасси вниз.
- б. Поставьте направляющую штангу вертикально.
- в. Откиньте машину слегка назад – простая транспортировка с шасси.

5. Уход и техническое обслуживание



Защищайте машины и устройства от сырости, мороза и длительного воздействия солнечных лучей.



Двигатель и редуктор машины не требуют технического обслуживания, нужно лишь регулярно удалять грязь, скапливающуюся под защитной крышкой, чтобы обеспечить хорошее охлаждение двигателя.



Чистите машины и дополнительные устройства лишь сухим или умеренно смоченным платком, добавив мягкое моющее средство. Никакой мокрой чистки, иначе может быть утрачена электрическая безопасность.



При уменьшающейся производительности по всасыванию прочистите фильтрующий элемент в бачке пылесоса. Просто выбейте фильтр, при необходимости опорожните пылеулавливающий мешок.



Техническое обслуживание с целью контроля машины/ устройства и приведение в исправное состояние (включая замену соединительного кабеля и замену угольных щеток на коллекторе всасывающих двигателей) должна проводить только фирма STORCH и уполномоченные ею сервисные станции.

(Телефон бесплатной горячей технической линии фирмы STORCH: 0800 – 7867147)



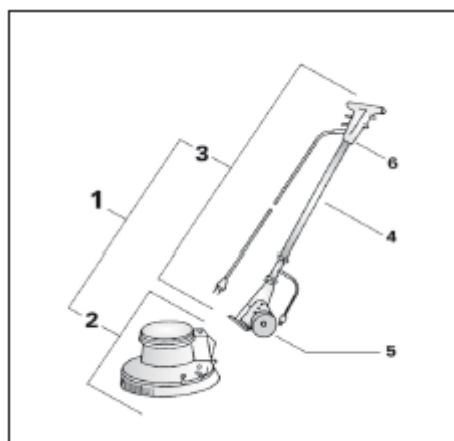
При использовании удлинительных шнуров или замене соединительных кабелей нельзя отклоняться от предписанного нами исполнения гибкого рукава из ПВХ H05VV-F согласно стандарту DIN 57281 / и требований Союза немецких электротехников 0281. Штепсельные вилки должны быть из резины или ПВХ, и направление выхода провода должно соответствовать направлению штифтов вилки. При замене соединительных проводов нужно соблюдать указанные в главе 4 меры безопасности.

6. Запасные части

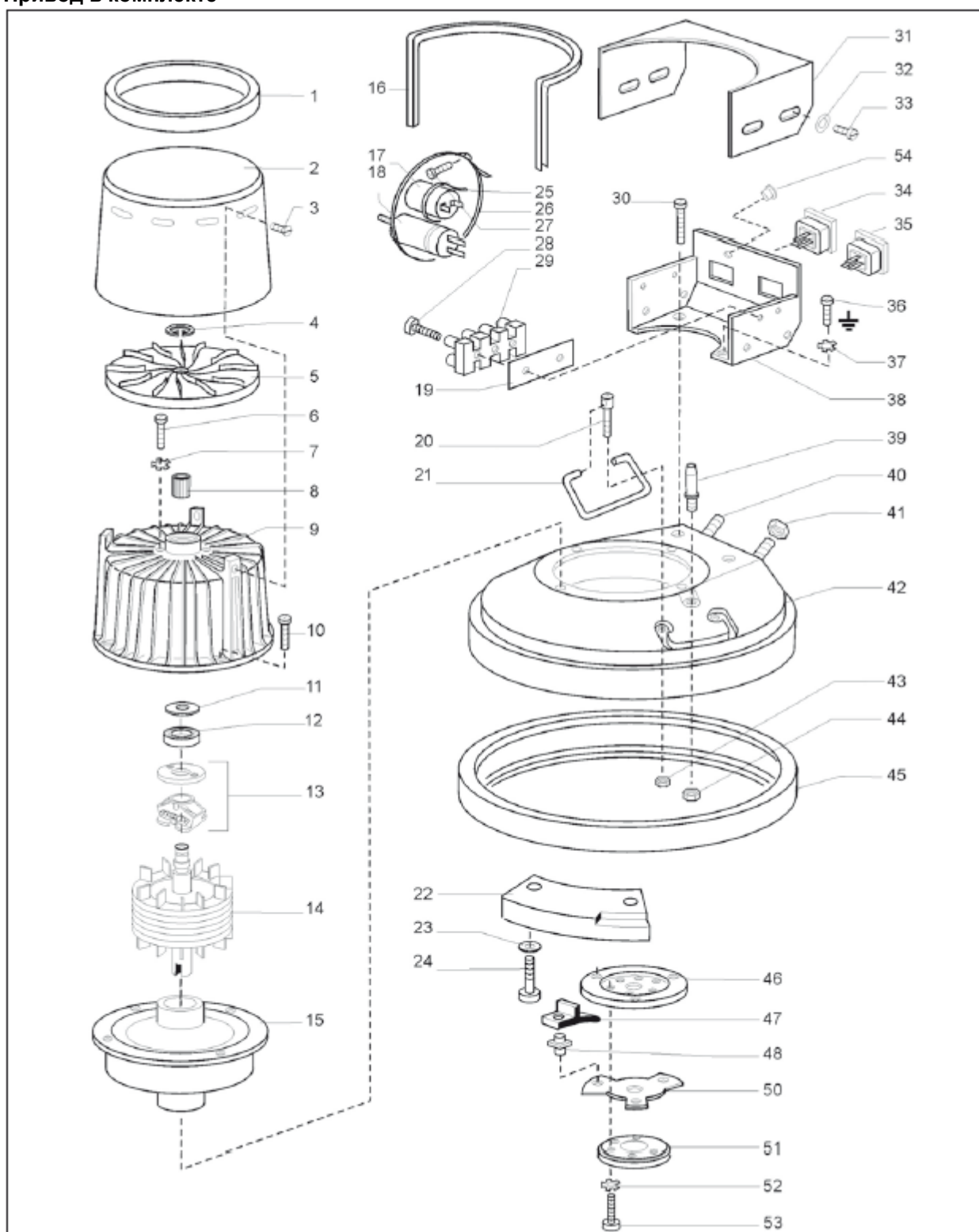
6.1 Детальный чертеж узлов

Модель ESM 1500

- 1 ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА, в комплекте
- 2 Привод, в комплекте
- 3 НАПРАВЛЯЮЩАЯ ШТАНГА, в комплекте
- 4 Направляющая труба, в комплекте
- 5 Шасси, в комплекте
- 6 Корпус механизма переключения, в комплекте



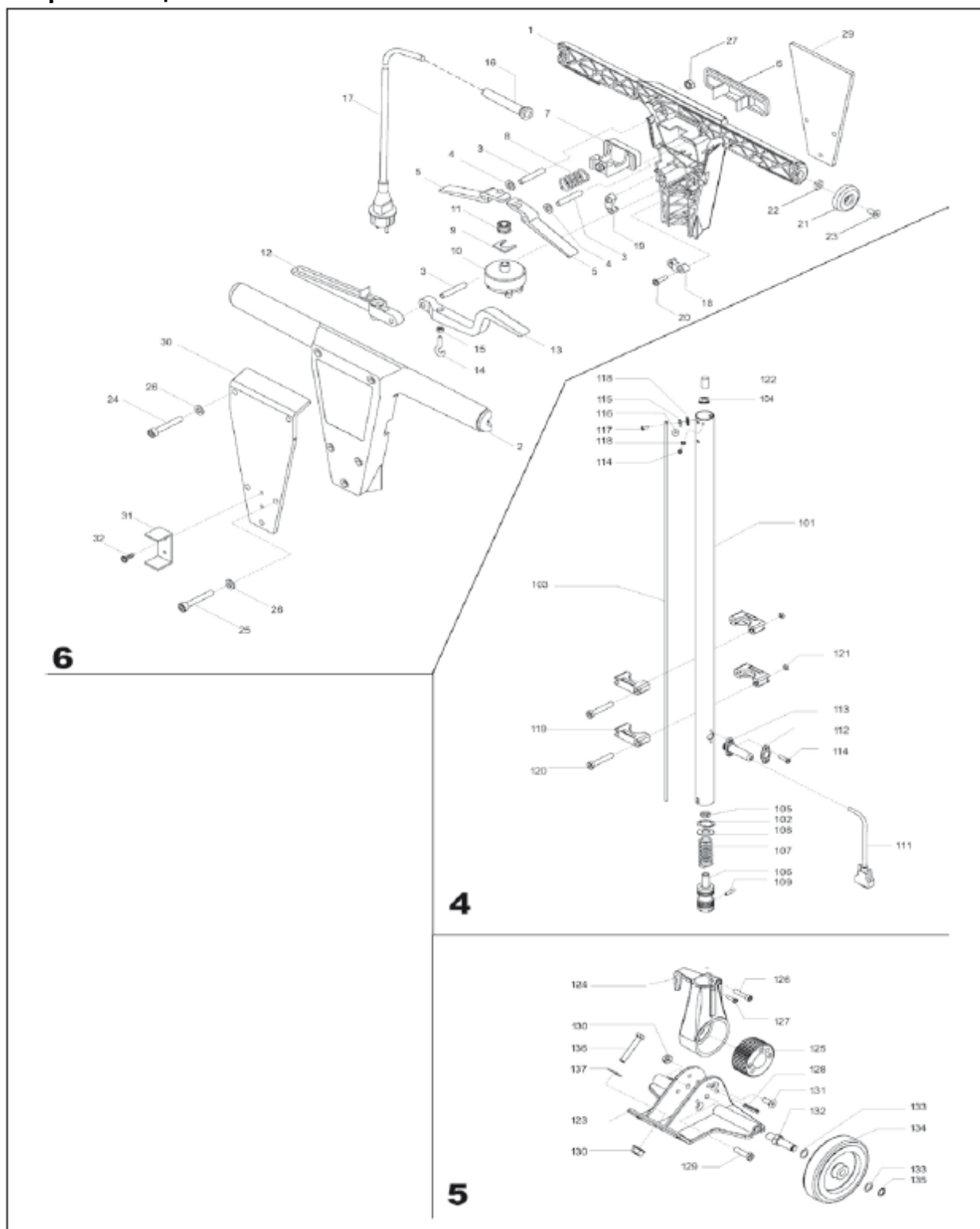
Привод в комплекте



Привод в комплекте

Поз.	Обозначение	Штук
1	Защитное кольцо	1
2	Защитная крышка, серебряная	1
3	Винт с плосковыпуклой головкой M5x10	3
4	Стопорное кольцо I10x1	1
5	Охлаждающий вентилятор	1
6	Винт с цилиндрической головкой M4x16	2
7	Зубчатая шайба J4,3	2
8	Пригоночное кольцо BN12x12	1
9	Корпус двигателя со статором P50 230/50	
10	Винт с цилиндрической головкой M5x35	4
11	Компенсационная шайба	1
12	Радиальный шарикоподшипник 6001 2RS	1
13	Центробежный выключатель	1
14	Ротор P50	1
15	Планетарный редуктор 3PL	1
16	Окантовка углов	1
17	Рабочий конденсатор 30 µF	1
18	Пусковой конденсатор 120 µF	1
19	Изоляционная пленка	1
20	Палец с ручкой для переноски	2
21	Ручка для переноски	2
22	Противовес	1
23	Шайба A 6,4	2
24	Винт с цилиндрической головкой M6x25	2
25	Кабельный хомут	1
26	Натяжная лента	1
27	Винт с плосковыпуклой головкой M4x8	1
28	Винт с плосковыпуклой головкой M3x16	2
29	Клеммная колодка 4-пол.	1
30	Винт с плосковыпуклой головкой SM5x10	2
31	Распределительная коробка, верхняя часть, синяя	1
32	Шайба A 4,3	4
33	Винт с плосковыпуклой головкой M4x8	4
34	Розетка устройства 10A	1
35	Штепсельная вилка устройства	1
36	Винт с плосковыпуклой головкой M4x6	1
37	Зубчатая шайба J4,3	1
38	Распределительная коробка, нижняя часть, синяя	1
39	Насадка шланга	1
40	Винт с шестигранной головкой M8x50	2
41	Гайка M8 (согл. DIN 6923)	2
42	Блок. кожух E400, полированный	1
43	Шестигранная гайка M6 STOPP	4
44	Шестигранная гайка M12x1	1
45	Упорное кольцо E400	1
46	Промежуточная шайба	1
47	Упор	3
48	Захватывающий палец	3
50	Сегментная шайба	1
51	Центрующее кольцо	1
52	Зубчатая шайба J6,4	3
53	Винт с цилиндрической головкой M6x20	3
54	Пробка	1

Направляющая штанга в комплекте



Спецификация

Поз. Обозначение	Штук Поз. Обозначение	Штук
1 Оболочка переключателя, нижняя часть, синяя	1 111 соединительный провод 3x1x1,25м	1
2 Оболочка переключателя, верхняя часть, синяя	1 112 Чаша фланца	1
3 Цилиндрический штифт 6М6х36	3 113 Кабельная муфта с фланцем	1
4 Шайба А 6,4	2 114 Винт с плосковыпуклой головкой М4х10	6
5 Переключающий рычаг	2 115 Зажимная скоба	1
6 Нажимная пластина	1 116 Знак заземления	1
7 Клавиша	1 117 Винт с плосковыпуклой головкой М4х10	2
8 Нажимная пружина	1 118 Зубчатая шайба J4,3	1
9 Держатель переключателя	1 119 Держатель бака	4
10 Переключатель устройства 20 А	1 120 Винт с цилиндрической головкой	4
11 Резиновый колпачок нажимного выключателя	1 121 4-гранная гайка М5	6
12 Регулирующий рычаг	1 122 Силиконовый шланг 15 мм	1
13 Водяной рычаг	1 123 Крепление	1
14 Рым-болт М4х15	1 124 держатель направляющей штанги	1
15 Шестигранная гайка М4	1 125 Шестерня	1
16 Защитная насадка	1 126 Винт с цилиндрической головкой	1
17 Соединительный провод со штепсельной вилкой 12м	1 127 Винт с плосковыпуклой головкой М5х12	1
18 Хомут для разгрузки проводов от напряжения большой	1 128 Зажимная гильза 6х36	3
19 Хомут для разгрузки проводов от напряжения малый	1 129 Винт с цилиндрической головкой М8х55	1
20 Винт-саморез Вz 4,2х16	4 130 Гайка М8	2
21 Крышка	2 131 Потайной винт М8х25	2
22 4-гранная гайка М5	2 131 Потайной винт М8х25	2
23 Потайной винт М5х12	2 132 Палец ходового ролика	2
24 Винт с цилиндрической головкой	3 133 Призонная шпонка 12х18х0,5	4
25 Винт с цилиндрической головкой	3 134 Ходовой ролик D125	2
26 Стопорная шайба М6	6 135 Стопорное кольцо 12х1	2
27 Шестигранная гайка М6	6 136 Винт с цилиндрической головкой	2
29 Металлический лист, синий	1 137 Зубчатая шайба J8,4	2
30 Металлический лист, верхняя часть, синий	1	
31 Ключ-выключатель	1 Узлы в комплекте	
32 Винт КВ 30х6	2	
101 Направляющая труба, синяя	1 4 Направляющая труба в комплекте	1
102 Стопорное кольцо А26х1,2	1 5 Шасси в комплекте	1
103 Тяга	1 6 Корпус механизма переключения в комплекте	1
104 Шестигранная гайка М5	1	
105 Шестигранная гайка М5	1	
106 Защелка	1	
107 Нажимная пружина	1	
108 Шайба 15х25х1	1	



Гарантия:

Условия гарантии:

В отношении наших устройств действуют гарантийные сроки 12 месяцев с даты покупки/ счета коммерческого конечного клиента. Если в ходе гарантийного заявления нами объявлены другие сроки, то они отдельно указаны в руководствах по эксплуатации соответствующих устройств.

Осуществление прав:

При наличии рекламационного или гарантийного случая мы просим отправить устройство в комплекте вместе со счетом франко наш логистический центр в г. Берка или на одну из уполномоченных нами сервисных станций.

Рекламационная претензия или требование исполнения гарантии:

Требования ремонта распространяются исключительно на дефекты материала или изготовления, а также исключительно при использовании устройства по назначению. Изнашиваемые детали не подпадают под такие требования. Все требования утрачивают силу при монтаже деталей постороннего происхождения, при неправильном обращении и хранении, а также при очевидном несоблюдении руководства по эксплуатации.

Проведение ремонта

Все виды ремонта должны проводиться исключительно нашим заводом или уполномоченными фирмой STORCH станциями сервисного обслуживания.

Сервисный центр:

Официальный представитель фирмы STORCH в Республике Беларусь

ООО «СтройМАСТЕРком». УНП 191166686
220089, г. Минск, пр-т. Дзержинского, 9, пом. 1001
Тел. +375 (17) 366 36 36, факс +375 (17) 366 38 38,
GSM: +375 (29) 101 44 54, +375 (29) 105 44 55

www.stroymasterkom.by

info@stroymasterkom.by

Декларация о соответствии ЕС

Название / адрес заявителя:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Платц дер Републик 6-8
42107 Вупперталь
Германия

Согласно Директиве по машинам ЕС 2006/42 ЕС Приложение II

Настоящим заявляем, что указанная далее машина

Название машины: Однодисковая шлифовальная машина

Тип машины: Шлифовальная машина для полов

Номер артикула: 62 70 00

Соответствует соответствующим положениям директив

Применяемые директивы:

Директива по машинам: 2006 / 42 / ЕС

Директива ЕС по электромагнитной
совместимости: 2004 / 108 / ЕС

Уполномоченный по составлению технической документации:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Платц дер Републик 6-8
42107 Вупперталь



Хольгер Йост
- Руководитель подразделения менеджмент
продуктов, техника и сервис -



Йорг Хайнеманн
- Управляющий -

Вупперталь, июнь 2010 г.

